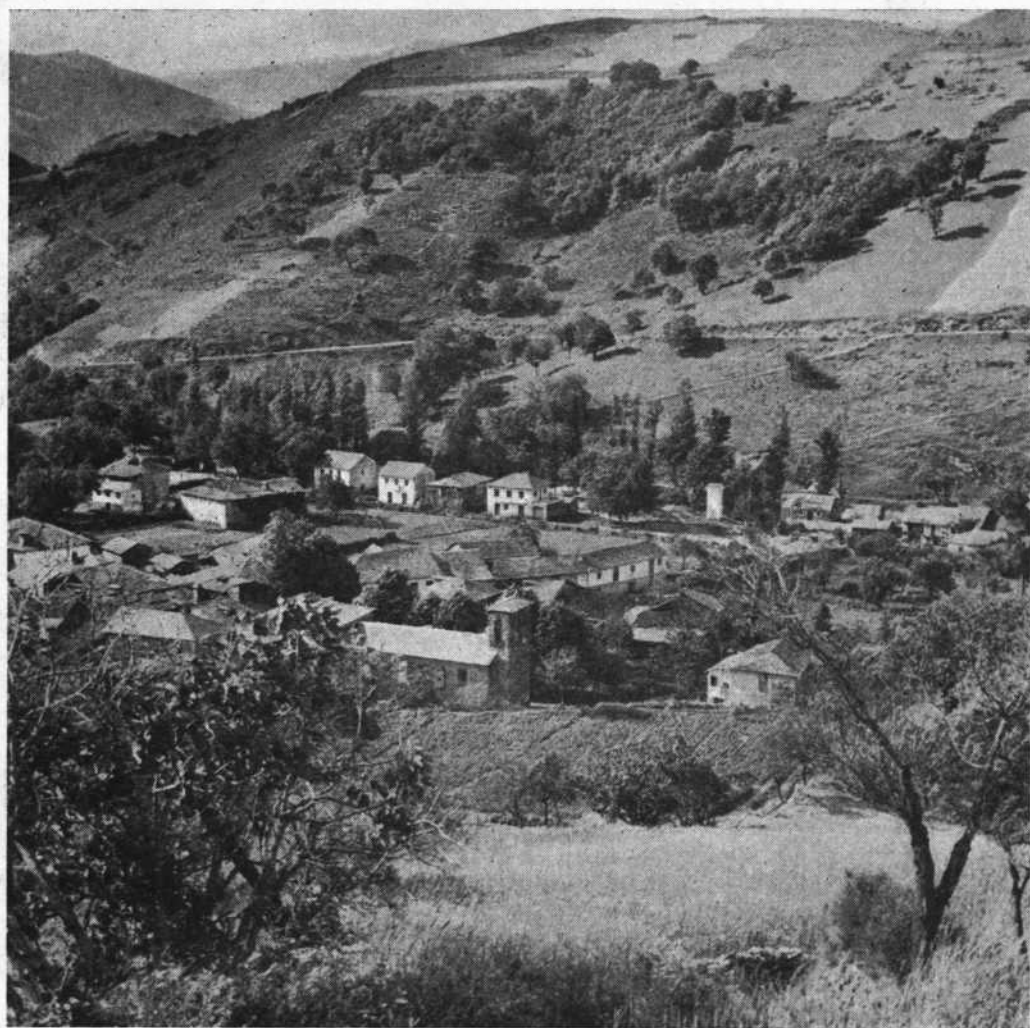
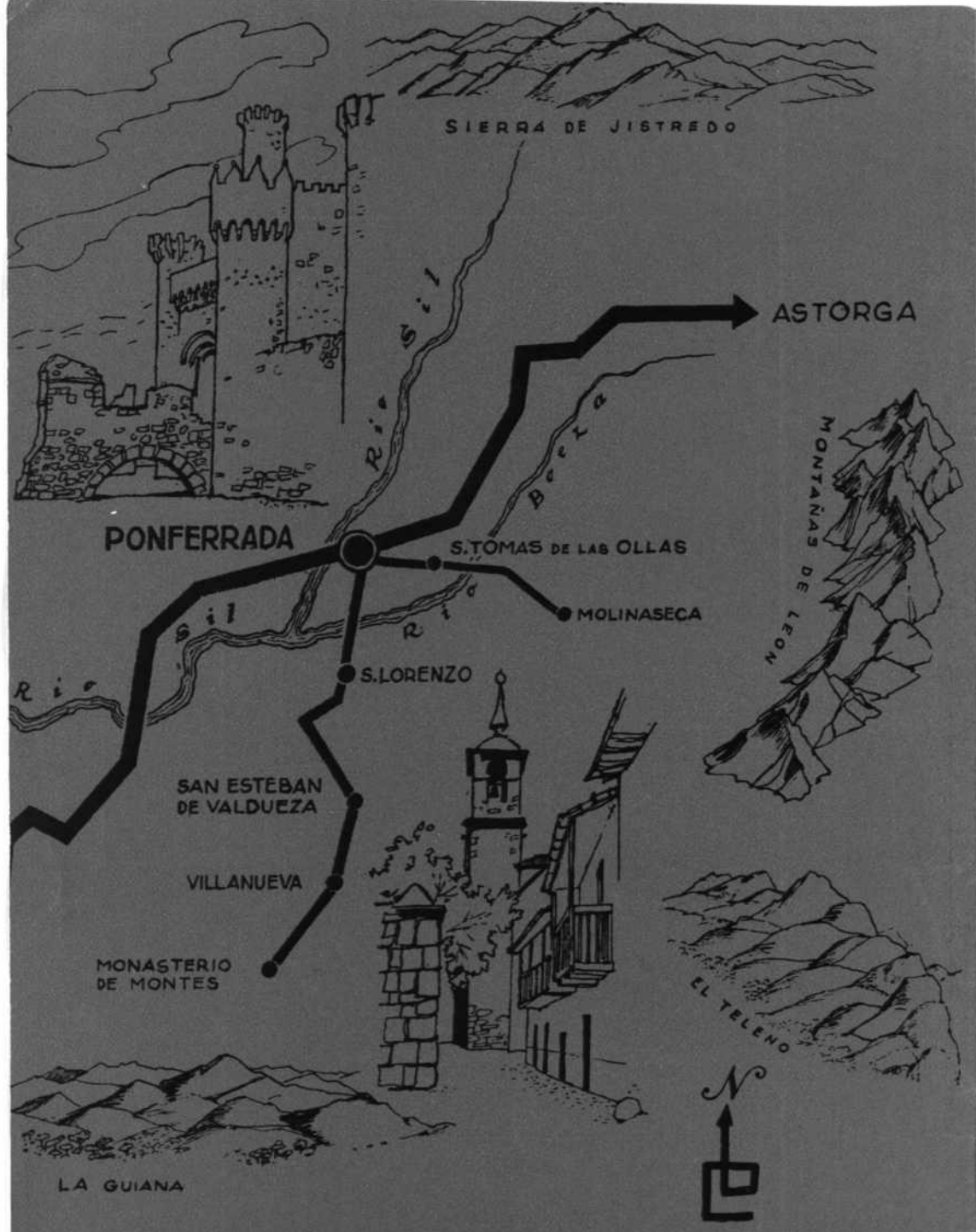


RUTA  
XLVII



CAMINOS DE ESPAÑA

EL BIERZO-I



SIERRA DE JISTREDO

ASTORGA

PONFERRADA

S. TOMÁS DE LAS OLLAS

MOLINASECA

S. LORENZO

SAN ESTEBAN DE VALDUEZA

VILLANUEVA

MONASTERIO DE MONTES

MONTAÑAS DE LEÓN

EL TELENO

LA GUIANA



EDITADO POR LA

**COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE PENICILINA**

COMO OBSEQUIO A LAS CLASES MEDICA Y FARMACEUTICA



Ponferrada.—Plaza de Ntra. Sra. de la Encina.

**E**

L Bierzo es una pintoresca comarca de la provincia de León, enclavada en un extenso y fértil valle que limita al N. con la sierra de Jistredo, donde se forma el río Sil; al E. con las montañas de León, con 1.133 m. de altura, y de El Teleno, con 2.188 m.; al S. con los montes de La Guiana, donde se conservan algunos interesantes monumentos de los primeros siglos de la Reconquista, y al O. con el monte Montouto y las sierras de La Encina, El Caurel y Los Ancares.

Estos montes protegen la comarca—tierra de transición entre la húmeda Galicia y los secos campos leoneses y castellanos—que disfruta de un clima suave, apropiado para los más diversos cultivos; así, en El Bierzo podemos encontrar buenos pastos, semejantes a los gallegos, trigales y viñedos, que crecen en terrenos de secano, y en su feraz vega una gran variedad de hortalizas y frutas, estas últimas famosas por su calidad.

Las montañas que rodean El Bierzo se hallan pobladas de castaños, robles, nogales, etc.; en los montes de la Guiana crece también el brezo, cuyas varas secas, llamadas gabuzo,



Ponferrada.—Santo Tomás de las Ollas. El precioso templo mozárabe. Arco de entrada al prebisterio o capilla mayor.

producen una luz uniforme, siendo todavía utilizadas como alumbrado donde no hay luz eléctrica.

Actualmente la región debe su renombre al hecho de haberse convertido en un importante centro minero-industrial, pero esta histórica comarca, cuya belleza y fertilidad ya fueron apreciadas por los romanos, es una de las más atractivas de España, puesto que el viajero podrá admirar en ella colosales panoramas y peculiares paisajes, así como los excepcionales testimonios artísticos que conserva del pasado, remontándose a la época en que cruzaba por la región uno de los caminos que seguían los peregrinos para visitar Santiago de Compostela.

Al abandonar Astorga este camino se adentraba en las montañas, entrando en El Bierzo por el puerto de Rabanal, en cuyas inmediaciones se hallaban los hospitales de San Juan de Irago y Santa María de Fucebadón. Una vez pasados éstos se encontraba la Cruz de Ferro, que recordaba, a 1.400 m. de altura, que los vecinos de Manjarín se hallaban exentos del pago de tributos a cambio de marcar con estacas el camino de los peregrinos, para evitar que se perdieran durante las nevadas invernales.

El Camino pasaba después por El Acebo, Molinaseca, donde había un hospital fundado por el prelado de Astorga D. Sancho de Acebes, visitando antes de llegar a Ponferrada, Santo Tomás de las Ollas, donde todavía se puede admirar uno de los más bellos templos mozárabes que han llegado hasta nosotros.

El poblado de *Santo Tomás de las Ollas* se encuentra a 1 km. de Ponferrada, entre los ríos Sil y Boeza, por lo que anteriormente llevó el nombre de Santo Tomás de Entrambasaguas, cambiado por el actual a causa de que en este lugar existía una industria alfarera dependiente del Monasterio de San Pedro de Montes,



Ponferrada.—El casti-  
llo que perteneció a los  
caballeros Templarios.

El templo, hoy monumento nacional, ha permanecido casi ignorado durante siglos, existiendo escasas referencias sobre el mismo, aunque probablemente su fundación se remonta al siglo X.

La fábrica del templo es tosca y fué construída en mampostería de pizarra, con pilastras y arcos de granito. En el muro S. hay una puerta románica y su interior se compone de una nave rectangular y una capilla mayor, elíptica, a la que se accede por un arco, que fué de herradura. Esta capilla, con cúpula, es la parte más notable del templo; sobre un poyo corrido se alzan unas pilastras adosadas al muro y coronadas por unos capiteles lisos sobre los que descansan 11 arcos de herradura.

*Ponferrada*, capital de El Bierzo, es una población que cuenta en la actualidad con unos 50.000 habitantes, habiendo alcanzado en estos últimos tiempos un extraordinario desarrollo por haberse centralizado en ella la industria minera de la región, que es una de las cuencas carboníferas más importantes de España.

La actual Ponferrada se alza en el lugar en que se hallaba la antigua Interanurio Flavia, mansión del itinerario romano, en el camino de Astorga a Braga, y debe su nombre al hecho de que a fines del siglo XII, el Obispo de Astorga, Osmendo, mandó colocar armaduras de hierro al antiguo puente romano sobre el Sil, para evitar que fuese arrastrado por las frecuentes crecidas de este río.

Antes de esta fecha, los caballeros Templarios ya habían ocupado la antigua ciudadela romana que se alzaba en este lugar, transformándola en fortaleza, y que perteneció a la Orden hasta su desaparición, en el siglo XIV. Posteriormente la fortaleza pasó a poder de los condes de Lemos, poderosa familia gallega cuyo señorío radicaba en Monforte, que la restauraron parcialmente.



# SINERMICINA



**Doctor, no olvide**

**que Sinermicina es el tratamiento más eficaz y rápido de las diarreas y trastornos intestinales de esta época del año**

La investigación ha demostrado que la mezcla de estreptomina y citrato sódico refuerza de tal modo el efecto antibiótico, que bastan dosis pequeñas de éste para lograr una respuesta terapéutica inmediata, especialmente en los casos agudos



Los Reyes Católicos anexionaron a la Corona la villa de Ponferrada y el castillo, que todavía se conservaba en bastante buen estado en el siglo XIX.

La población se halla situada sobre una elevada meseta de 543 m. de altitud, en la confluencia del Boeza con el Sil. Esta meseta, rodeada casi por completo por los dos ríos, forma una especie de península y desde ella se divisa un hermoso panorama de El Bierzo.

En la otra margen del Sil se encuentra el barrio de la Puebla, con el cual, lo mismo que con el de Otero, se comunica la ciudad con sendos puentes, que han sustituido al de origen romano que dió nombre a la ciudad.

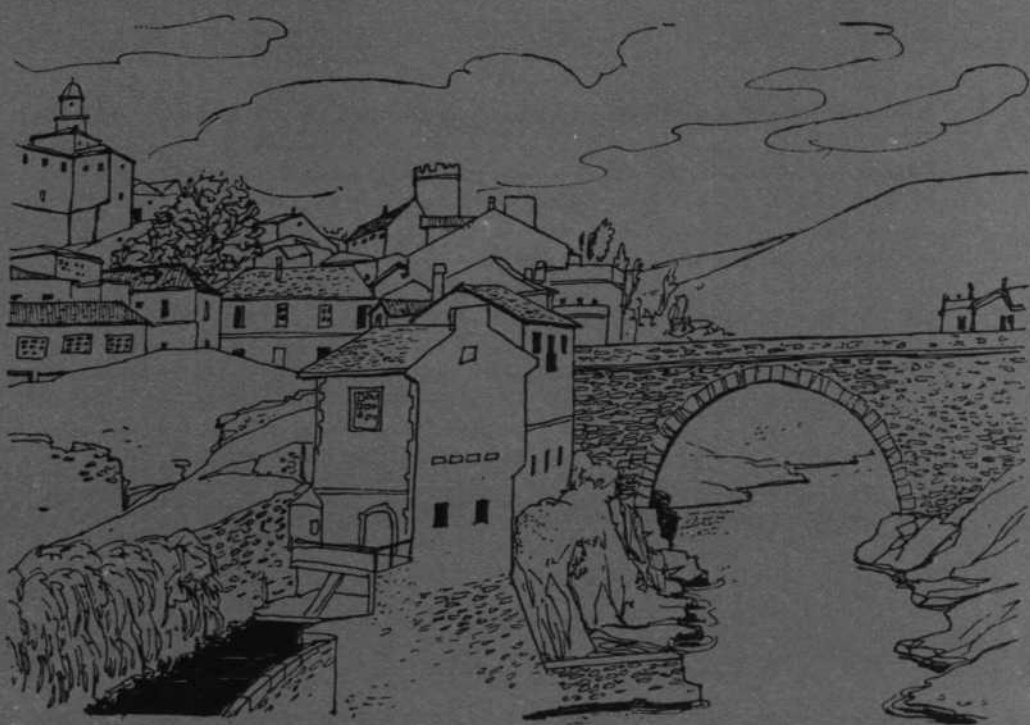
El grandioso castillo de Ponferrada, declarado monumento nacional en 1924, cuyo interior se halla en ruinas, fué una de las construcciones más interesantes del Medioevo en la provincia de León, participando del triple carácter de fortaleza, cenobio y palacio.

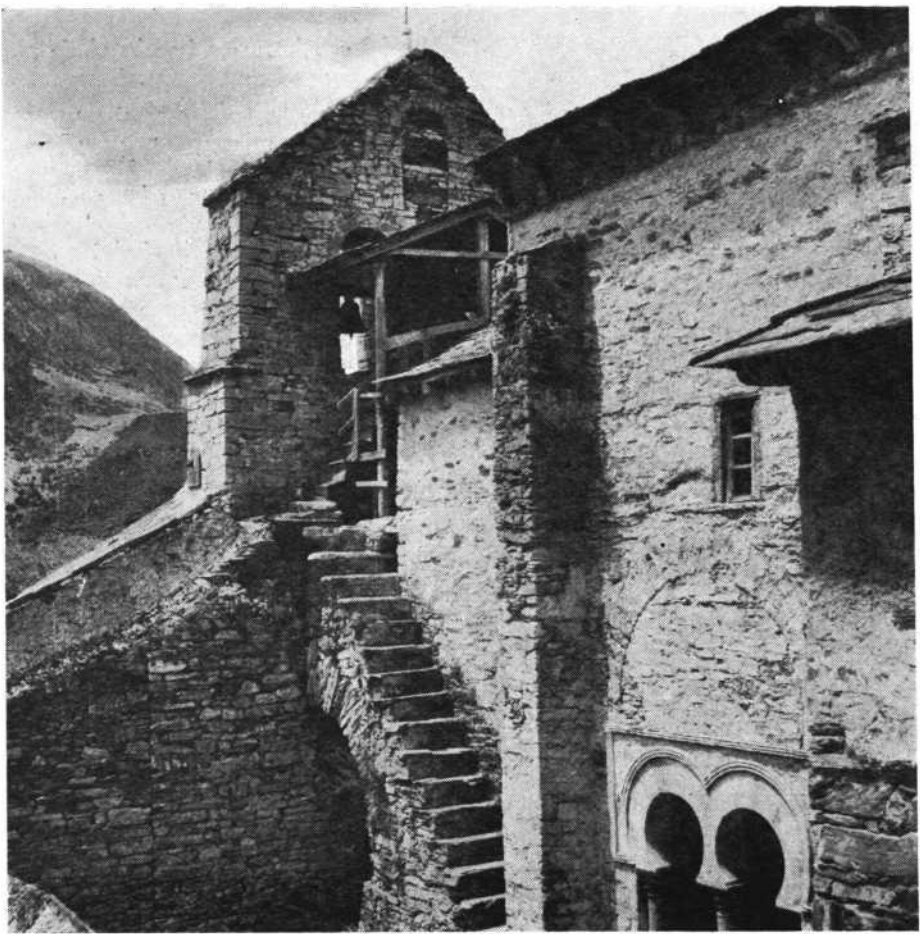
Su ingreso, de gran efecto escenográfico, se realiza por una puerta, entre dos esbeltas torres pareadas, después de la cual se encuentra el puente y otra puerta semejante, que conduce a la vasta plaza de armas. La primera puerta está formada por dos arcos de medio punto, entre los dos cubos coronados por modillones que sustentan una repisa voladiza y almenada. La segunda puerta, que se cruza después de atravesar el rastrillo o puente, es análoga a la primera.

La plaza de armas, de planta trapezoidal, tiene en sus dos flancos las celdas, y un gran pozo en el centro.

La fábrica militar, de imponente aspecto, está construída enteramente en piedra y se halla circundada por dos recintos, el alto y bajo, por los que

Ponferrada.—Puente romano sobre el Sil.





Santiago de Peñalba.—La maravilla mozárabe en los montes de La Guiana al pie de la silla de la yegua.

circulaban las rondas, habiendo alrededor del primero una cava muy profunda.

El castillo propiamente dicho, que contaba con numerosas dependencias, forma un pentágono irregular y está rodeado por muros almenados, con matacanes en todos sus lienzos, habiendo sido construido con fuerte mampostería de pizarra. En el lado mayor del pentágono, que se alza a Poniente, aún se conserva una galería cubierta que estuvo defendida por un torreón, hoy arruinado. El lado S. forma dos trazos en línea quebrada y en él se encuentra una poderosa torre cuadrada, desde la que se defendía el puente y la entrada principal de la fortaleza; en este lado hay otro torreón cuadrado que se ensancha en su base.

El muro del lado oriental del castillo, casi paralelo al opuesto, forma también un ángulo y a él se abrían varias habitaciones y una galería, de la que se conservan tres arcos sobre la línea superior del muro; en este lado hay otro torreón, en cuyo centro campean las armas de los Reyes Católicos.

En el lado N. hay otra entrada para bajar al puente, con dos torreones, uno construido por los Templarios y el otro por el conde de Lemos.

Del cenobio, cuyo origen es anterior al establecimiento de los Templarios, se conserva un vestíbulo con arquería, una nave con bóveda de cañón, una





Montes y barrancos de La Guiana.

galería de 3 arcos y un cubo en el ángulo NE. con las armas de Castilla, Osorio y Castro.

Otros monumentos interesantes de Ponferrada son: la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Encina, coronada como patrona de El Bierzo en 1908. El templo, comenzado en 1573, es de amplias proporciones y tiene planta de cruz latina con bóvedas de crucería sostenidas por pilares. La nave, de dos tramos, data del XVII y tiene elevadas capillas entre sus estribos.

El camarín donde se guarda la Virgen es del siglo XVIII; la imagen, de madera, mide 88 cms. y es del siglo XVI, aunque es de estilo arcaizante. La Virgen se halla de pie y lleva ropajes dorados, de influencia flamenca, con el Niño sentado sobre su brazo derecho, teniendo un pájaro en la mano.

En el Altar Mayor se puede admirar un grandioso retablo renacentista de la escuela de Gregorio Hernández, en madera policromada, que consta de tres cuerpos. La vasta sacristía del XVII fué reformada en el siglo XVIII.

En el templo, que tiene una portada en el lado N. con cuatro medias columnas dóricas, se conservan algunas notables pinturas y un rico tesoro, en el que destacan: una preciosa custodia procesional de plata cincelada; un frontal

repujado, del mismo metal, con adornos dorados; una hermosa cruz procesional procedente de Santo Tomás de las Ollas, de tipo medieval; cálices, copones, ornamentos litúrgicos, etcétera.

La iglesia de San Agustín consta de una amplia nave con bóveda de crucería.

La iglesia de San Andrés, donde se venera el llamado Cristo de las Maravillas, es un templo del XVI en el que se conservan algunas notables tallas barrocas.

La iglesia del Convento de la Concepción, en la que hay armaduras moriscas, que han sido revestidas de yeso, y un retablo con influencias de Becerra.

Las Casas Consistoriales tienen una suntuosa fachada de piedra de sillería, construida en 1692, flanqueada de dos torres enanas con capiteles, veletas y un ático.

Ponferrada nos ofrece algunos típicos rincones en su zona antigua, como su curiosa plaza, con soportales, la calle de la Torre del Reloj, que se alza sobre uno de los arcos de las desaparecidas murallas, etcétera.

La población se ha ido extendiendo modernamente hacia el llano, donde se ha formado el barrio de la Puebla, que es hoy el centro comercial de Ponferrada.

Alojamientos: Hotel Madrid, Lisboa, Comercial, etc.

En la abrupta sierra de la Guiana, donde podemos admi-



El Bierzo.—Castillo de Ponferrada. Entrada.

rar impresionantes paisajes, se encuentra Santiago de Peñalba, uno de los más bellos ejemplares que el arte visigótico, tan específicamente español, nos ha legado. Actualmente es imposible alcanzar Santiago de Peñalba en un coche de turismo, ya que la última parte del camino se halla en pésimas condiciones, aunque la Diputación Provincial de León tiene en proyecto, para construir en breve plazo, una carretera a Santiago de Peñalba, con un ramal a San Pedro de Montes, a 10 kms. de Santiago.

Para realizar esta excursión abandonamos Ponferrada cruzando el río Boeza hacia San Lorenzo. La carretera asciende suavemente y distinguimos en una hondonada el pintoresco poblado de *San Esteban de Valdueza*.

De este lugar parten dos carreteras: siguiendo la de la derecha, que algún día debe comunicar con Sanabria, encontraremos *Villanueva de Valdueza*, cuya iglesia parroquial, construida de mampostería y toba, conserva su cabecera románica.

En el ábside podemos admirar una estrecha y moldurada ventana con pilares.

El templo, de una sola nave, tiene arcos de medio punto con dobladuras de baqueta y en una capilla lateral, con bóveda de crucería del XVI, hay una sencilla puerta románica.

# DECADRAN

dexametasona

**Merck Sharp & Dohme, de EE. UU.**  
ha descubierto este corticosteroide  
mucho más activo y sin aumento de los  
trastornos inherentes a esta terapéutica



El Bierzo.—Típicas casas y callejas de Santiago de Peñalba en los montes de La Guiana.

Para visitar Santiago de Peñalba debemos tomar la ruta de la izquierda, que remonta el curso del Oza, entre bosques y praderas. Pasamos por *Valdefrancos*, donde hay un curioso puente sobre el Oza, y poco después llegamos al pintoresco poblado de *San Clemente de Valdueza*, a 15 kms. de Ponferrada; en este lugar termina hoy la carretera y comienza un camino de herradura que se halla en bastante buenas condiciones hasta la antigua Herrería de los Frailes, hoy en ruinas, antigua dependencia de San Pedro de Montes, donde los monjes fabricaban los útiles que necesitaban. En este lugar se encuentra la toma de agua del río Oza para abastecer a Ponferrada.

De la Herrería de los Frailes parten dos caminos. Uno, a la izquierda, que cruza el Oza por un primitivo puente, es el más directo para dirigirse a Santiago de Peñalba, pero tiene una fuerte pendiente, por lo cual es preferible tomar el de la derecha, que nos conducirá a San Pedro de Montes, para volver por el primero.

Tomamos, pues, el camino de la derecha que se eleva rápidamente sobre el profundo valle por el que corren el Oza y el Montes. Una vez en lo alto el camino se hace más fácil, encontrando, poco después, la ermita de Santa Cruz de Montes, en la que pueden observarse vestigios visigóticos correspondientes a la primitiva fábrica y una inscripción en latín fechada el año 905. Esta ermita fué construída por Saturnino, discípulo de Valerio, en una peña cercana al Mo-

nasterio, donde San Fructuoso solía orar. La ermita, consagrada por el Obispo de Astorga, se reedificó el año 905, y en el siglo XVIII se construyó, un poco más abajo, un nuevo templo, al que fueron trasladados los restos que subsistían de la anterior ermita: una losa cuadrada, con cruz griega; dos trozos de frisos con adornos visigóticos; un tablero de granito, con inscripciones, etc.

Siguiendo este camino llegamos al pintoresco poblado de *San Pedro de Montes*, que dominan los restos de la mole románica correspondiente al Monasterio levantado por San Genadio, Obispo de la sede Asturicense.

El origen del Monasterio se remonta a mediados del siglo VII, época en que San Fructuoso escogió este lugar como retiro, edificando una capilla dedicada a San Pedro. Uno de sus sucesores, San Valerio, ensanchó la iglesia, que fué destruída por los árabes. En el año 895, San Genadio, con 12 compañeros, se estableció en San Pedro de Montes, levantando un nuevo Monasterio, que debió abandonar cuando fué nombrado Obispo de Astorga. No obstante, el Santo Obispo siguió preocupándose de engrandecer la Abadía, que consagró él mismo con otros tres Obispos, el año 919. De esta época sólo quedan varias columnas de mármol en la torre y una inscripción empotrada junto a la puerta del claustro.

El Monasterio, situado en tan solitario lugar, perdió poco tiempo después gran parte de su importancia, sobreviviendo lánguidamente en un olvido casi total. Así, se ignoran las vicisitudes por las que pasó su reedificación, realizada entre los siglos XII y XIII.

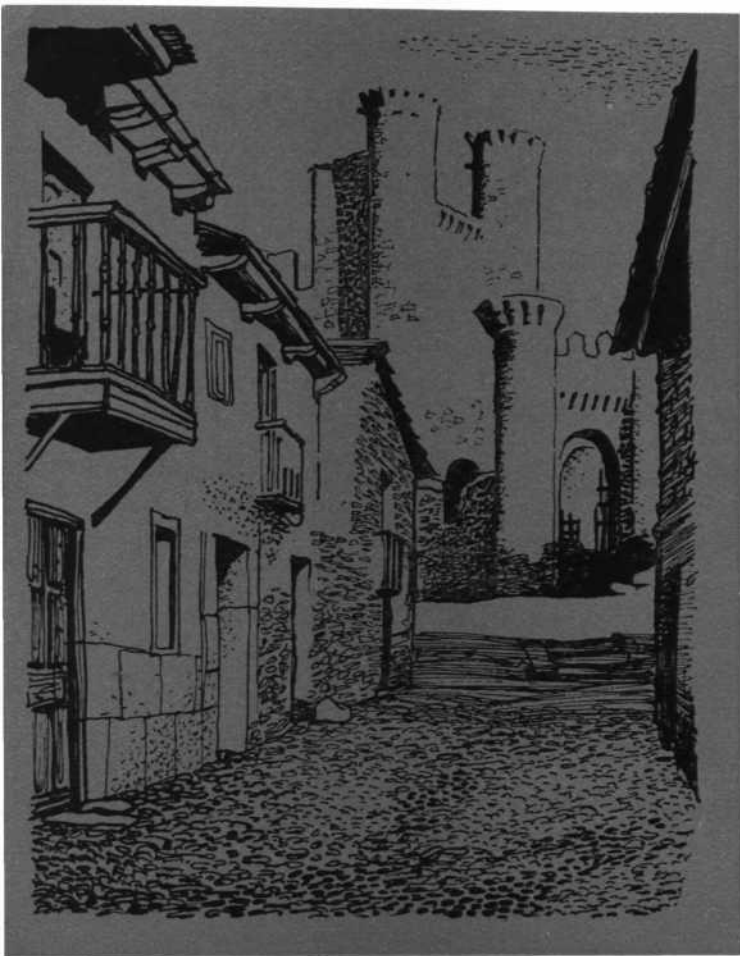
La iglesia ofrece un aspecto heterogéneo, con muestras de diferentes épocas y estilos; la capilla, el ábside y la portada S., corresponden al románico cisterciense y el resto del templo presenta ciertas reminiscencias ojivales; el hastial de la iglesia es del XVIII. El Monasterio ardió poco después de la exclaustación.

Desde Montes nos dirigimos, por un sendero a media ladera, a Peñalba, a 10 kms., típico poblado montañés con sus solanas de madera, situado en un lugar en extremo desapacible, pero de una magnificencia incomparable por lo accidentado del terreno y los oscuros y hondos valles, abiertos entre empinados riscos.

Al pie de un peñasco blanco se encuentra la iglesia del antiguo Monasterio de Santiago de Peñalba, filial de San Pedro de Montes, que fué fundado por San Genadio en el segundo decenio del siglo X, para guardar las reliquias del Apóstol Santiago que le entregara Alfonso III. En el año 919, el Santo hizo donación de todos sus bienes a Santiago de Peñalba, así como a los otros eremitorios fundados por él en los alrededores.

Uno de los sucesores de San Genadio, Salomón, Obispo de Astorga, deseando perpetuar la memoria de su maestro hizo reedificar la iglesia de Santiago en lugar más accesible, aunque a poca distancia del primitivo templo. La nueva iglesia fué consagrada por el mismo Obispo, dotándola generosamente en su testamento del año 937.





Ponferrada.—Una calle.

A causa del gran número de monjes que se congregaron en este Monasterio y el escaso rendimiento que producían estas tierras, Ramiro II hizo nuevas donaciones a Santiago, que confirmaron y ampliaron sus sucesores. No obstante el Monasterio no pudo subsistir y aunque en el siglo XII, época en que se realizaron algunas reformas, fué anexionado a la catedral de Astorga, en el siglo XVI se hallaba en la más completa soledad.

La iglesia sirve en la actualidad de parroquia al pequeño poblado que se formó a su alrededor.

El templo que edificó el Obispo Salomón es una joya del arte bizantino, con la estructura y distintivos de las iglesias mozárabes, siendo considerado como la más bella obra de nuestro arte cristiano del siglo X.

En su planta ofrece la forma de óvalo alargado, con un ábside en la cabecera y otro en los pies; la nave se halla dividida en dos tramos, ligeramente desiguales, teniendo también dos aposentos laterales que servían de sacristía.

El templo se halla rodeado por una especie de atrio, que fué utilizado como cementerio.





**¡Nuevos!**

## **TETRALEN CUCHARADAS**

La línea Tetralén, la tetraciclina más perfecta e inocua, se amplía con estas nuevas formas: La suspensión para tomar a cucharadas, ideal para niños y quienes no puedan ingerir las grageas

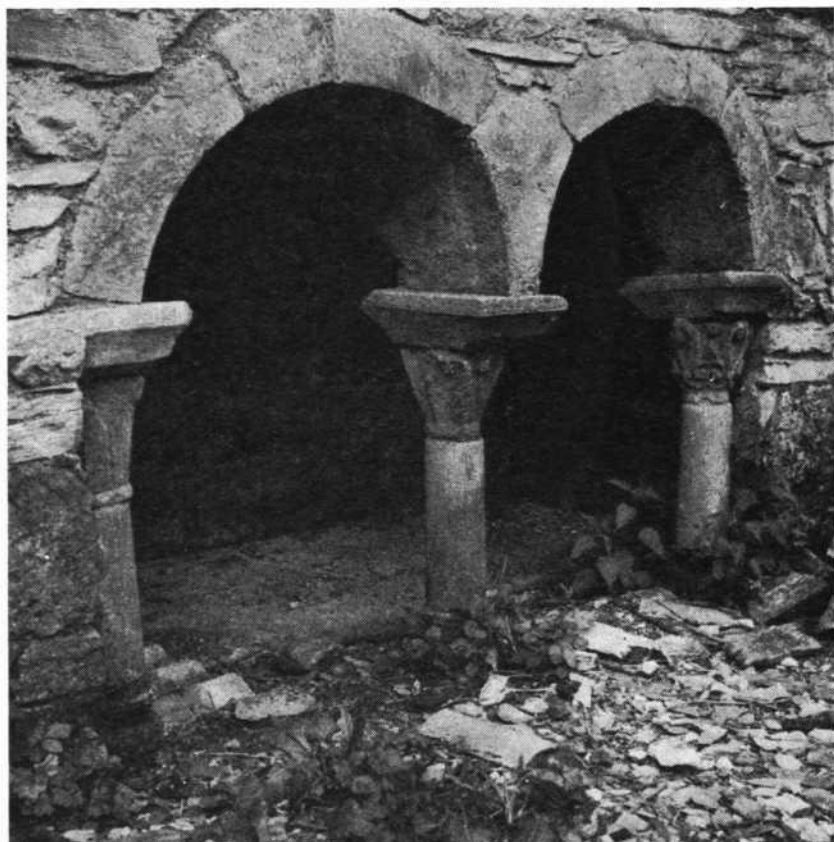
**Frasco con 40 c.c. de suspensión al 2,5 por ciento**

**Dosis: Una toma de 75 ó 250 mg  
cada seis horas, según la edad**

## **TETRALEN INTRAMUSCULAR**

La forma intramuscular, para casos muy graves o cuando no sea posible utilizar la vía oral

**Frascos con 100 y 250 mg y una  
ampolla de disolvente especial  
Dos inyecciones diarias de 100 ó 250 mg**



Santiago de Peñalba.—Sepulcro del abad San Esteban en el exterior de la iglesia.

El ingreso al templo se realiza por una portada de dos grandes arcos, con tres columnas. En el centro de la nave y a la entrada de los ábsides hay otras columnas de mármol con bellos capiteles que sostienen arcos de herradura.

Enfrente de la entrada, en el muro N., hay un hermoso púlpito y la pila de agua bendita se remonta a la época de la construcción del templo.

En esta iglesia, de tan alto interés artístico, se conservan también unos notables sepulcros; a los pies del templo, los de San Genadio y San Urbano, penitente de la cercana cueva del valle del Silencio; al exterior, otros dos similares a los primeros, uno de los cuales corresponde a San Vilias; al lado N. en la entrada del cementerio, el del Abad Esteban, del XII, y el de Petronato, y en otros lugares los de Fortio, Nebo, Salomón y Piro. En el siglo XVI, la duquesa de Alba hizo vaciar varios de estos sepulcros para enriquecer su fundación de Dominicas en Villafranca, trasladadas luego a la Laura de Valladolid. En 1621 estas religiosas entregaron una camilla de San Genadio a la catedral de Astorga.

A esta iglesia pertenecía un cáliz del abad Pelagio, hoy en el Louvre, y una cruz de estilo bizantino, de Latón, donada al templo, en el año 940, por el rey Ramiro II, que se encuentra actualmente en el museo de León.

En Santiago de Peñalba se encuentra, en un relicario, un dedo de San Genadio.

El regreso a Ponferrada se puede efectuar por la ladera opuesta que tomamos para ir a Montes, camino más corto pero en muy malas condiciones y con fuerte pendiente, que nos conduce de nuevo a la Herrería de los Frailes.

En otro número de Caminos de España, completaremos nuestro viaje de El Bierzo.

*Datos y fotografías del Marqués de Santa María del Villar.*



# PRODUCTOS DE LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE PENICILINA

## PENICILINA G SODICA

200.000 U. de Pen. G Sódica.

## PENICILINA G SODICA 4 X 200

4 frascos de 200.000 U. de Penicilina G Sódica.

## ACILPENIL 300

150.000 U. de Pen. V Benzatina.  
150.000 U. de Pen. V Cálcica.

## ACILPENIL 450

150.000 U. de Pen. V Benzatina.  
300.000 U. de Pen. V Cálcica.

## ACILPENIL 900

300.000 U. de Pen. V Benzatina.  
600.000 U. de Pen. V Cálcica.

## FARMAPROINA

Frascos de 300.000, 600.000 y  
1.200.000 U. de Pen. G Procaína.

## FARMAPROINA 3 X 300

3 frascos de 300.000 U. de Penicilina G Procaína.

## FARMAPROINA REFORZADA

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.

## FARMAPROINA REFORZADA 2 X 400

2 frascos con 300.000 U. de Penicilina G Procaína y 100.000 U. de Pen. G Sódica, cada uno.

## ANAPEN 400

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. Antihistamínica.

## ANAPEN 2 X 400

2 frascos con 300.000 U. de Penicilina antihistamínica y 100.000 U. de Pen. G Sódica, cada uno.

## ANAPEN 900

300.000 U. de Pen. G Sódica.  
600.000 U. de Pen. Antihistamínica.

## CEPACILINA

Frascos de 600.000 y 1.200.000 U. de Pen. G Benzatina.

## NEOCEPACILINA

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
200.000 U. de Pen. G Benzatina.

## FARMAPEN «1/4»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/4 gr. de Dihidroestreptomicina.

## FARMAPEN «1/2»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/2 gr. de Dihidroestreptomicina.

# CONOZCA A SUS COLEGAS

## M E D I C O S

### PONFERRADA

- D. Gabriel Alférez González
- D. Bonifacio M.<sup>a</sup> Alvarez Fernández
- D. José Alvarez de Granada
- D. Roberto Alvarez López
- D. Federico Alvarez Martínez
- D. Alfredo Arteaga Romay
- D. Luis Bacariza Naveira
- D. Emilio Barcia Merayo
- D. Luis Enrique Barcia Merayo
- D. Gregorio Cabrera González
- D. Emilio de la Calzada González
- D. Remigio Castrillo Riol
- D. Ricardo Cedrón Pérez
- D. Emilio Chamorro Lanza
- D. Fernando Chamorro Lanza
- D. Miguel Díez Arias
- D. Pedro Díez Domínguez
- D. Elio Díez Feijoo
- D. José Domínguez González
- D. Miguel Fernández Freiras
- D. Salvador Fernández Luna
- D. Manuel Fernández Rodríguez
- D. Salustiano Flórez Barrios

- D. Emiliano García García
- D. Juan García García
- D. José M.<sup>a</sup> García Oncins
- D. Julián Gijón Marín
- D. Juan Jiménez Sánchez
- D. Cesidio Linares Vergara
- D. Juan López Felices
- D. Tomás Marín Eced
- D. Angel Martín Pedraza
- D. Francisco Martínez Charro
- D. Manuel J. Martínez García
- D. Francisco Martínez Geijo
- D. Francisco J. Martínez del Portal
- D. Julio Mato Valcarce
- D. Angel Mazo Burón
- D. Andrés Merlo Naval
- D. Antonio Millán Barbany
- D. Fernando Miranda de la Rocha
- D. José A. Nieto Ferrero
- D. Crescencio Orduña Prieto
- D. Emeterio Orduña Prieto
- D. Ursicino Orduña Prieto
- D. Fernando Pardo Rodríguez
- D. Faustino de la Peña Blanco
- D. Francisco Pérez Lillo
- D. José Pérez Rosón

### FARMAPEN «1»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1 gr. de Dihidroestreptomicina.

### FARMAPEN-E 1/4

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/4 gr. de Estreptomicina.

### FARMAPEN-E 1/2

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/2 gr. de Estreptomicina.

### FARMAPEN-E 1

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1 gr. de Estreptomicina.

### NEOFARMAPEN «1/4»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
0,125 gr. de Estreptomicina.  
0,125 gr. de Dihidroestreptomicina.

### NEOFARMAPEN «1/2»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/4 gr. de Estreptomicina.  
1/4 gr. de Dihidroestreptomicina.

T-169729

D. Ramón Portela Pardo  
D. Antonio Puente Núñez  
D. Edilberto Rey Baños  
D. Isidro Rivera Fernández  
D.<sup>a</sup> Milagros Rivera Tovar  
D. Antonio Rodríguez Vicente  
D. Victoriano Salinas Flores  
D. Manuel Salvan Marti

D. César Santos Mancebo  
D. Francisco J. Sarmiento Rocha  
D. Leopoldo Taladriz Gómez  
D. Gabriel Tato Tato  
D. Ernesto Terrón Librán  
D. Ernesto Terrón López  
D. José Vaamonde Ferreiro

## ODONTOLOGOS

### PONFERRADA

D. José Alija García  
D. Manuel Bascarán Fernández

D. Antonio Miranda Rocha  
D. Joaquín San José Pollahne  
D. Julio Terrón Librán

## FARMACEUTICOS

### PONFERRADA

D.<sup>a</sup> Antonia Alvarez Carreño  
D. Antonio Hernández Macía  
D.<sup>a</sup> Elvira Hernando González

D. Nilo Irieto Mallo  
D. Eusebio Munilla González  
D. Leopoldo Nieto Martínez  
D.<sup>a</sup> Amparo Piñón Torre

### NEOFARMAPEN «1»

100.000 U. de Pen. G Sódica.  
300.000 U. de Pen. G Procaína.  
1/2 gr. de Estreptomina.  
1/2 gr. de Dihidroestreptomina.

### ESTREPTOMICINA

1 gr. de Estreptomina.

### DIHIDROESTREPTOMICINA

1 gr. de Dihidroestreptomina.

### BIESTREPTOMICIN

1/2 gr. de Estreptomina.  
1/2 gr. de Dihidroestreptomina.

### SINERMICINA

50 mg. de Dihidroestreptomina.  
400 mg. de Citrato Sódico Anhidro.  
Caja de 8 comprimidos.

### TETRALEN GRAGEAS

Clorhidrato de Tetraciclina y Acido Tartárico.  
Frascos con 12 grageas de 250 mg. de Clorhidrato de TC y 250 mg. de Acido Tartárico.  
Frascos con 8 grageas de 250 mg. de Clorhidrato de TC y 250 mg. de Acido Tartárico.  
Frascos de 10 grageas de 100 mg. de Clorhidrato de TC y 100 mg. de Acido Tartárico.

### TETRALEN CUCARADAS

Frascos con 40 c.c. de suspensión al 2,5 % de Tetraciclina base en un excipiente con Tartrato Sódico.

### TETRALEN INTRAMUSCULAR 100 mg.

Clorhidrato de Tetraciclina, 100 mg. Ascorbato Magnésico y sustancias tampón para regular el pH final. Una ampolla con 2 c.c. de disolvente acuoso especial con la siguiente composición por c.c. Clorhidrato de Lidocaina, 20 mg. Sustancias estabilizantes y agua despirogenada, c.s. hasta 1 c.c.

### TETRALEN INTRAMUSCULAR 250 mg.

Clorhidrato de Tetraciclina, 250 mg. Ascorbato Magnésico y sustancias tampón para regular el pH final. Una ampolla con 2 c.c. de disolvente acuoso especial con la siguiente composición por c.c. Clorhidrato de Lidocaina, 20 mg. Sustancias estabilizantes y agua despirogenada, c.s. hasta 1 c.c.

### TETRACICLINA

Clorhidrato de Tetraciclina:  
8 grageas de 250 mg.  
10 comprimidos de 100 mg.

### PROMACETINA

Cloranfenicol:  
8 grageas de 250 mg.  
10 grageas de 100 mg.  
8 supositorios de 250 mg.  
10 supositorios de 100 mg.

### CATOMICINA

Novobiocina:  
8 comprimidos de 250 mg.  
10 comprimidos de 100 mg.

### CATOPEN

8 comprimidos de 250 mg. de Catomicina y 250.000 U. de Penicilina V ácida.  
10 comprimidos de 100 mg. de Catomicina y 100.000 U. de Penicilina V ácida.

### CLOTRIDE

25 tabletas de 500 mg. de Clorotiazida.

### DICLOTRIDE

(Hidroclorotiazida):  
Envases con 25 tabletas de 25 mg.  
Envases con 25 tabletas de 50 mg.

### DICLOTRIDE-RESERPINA

Envases con 25 tabletas de 25 mg. de hidroclorotiazida + 0,125 mg. de reserpina.  
Envases con 25 tabletas de 50 mg. de hidroclorotiazida + 0,125 mg. de reserpina.

### DECADRAN

(Dexametasona):  
Frascos con 10 comprimidos de 0,5 mg.



COMPañIA ESPAÑOLA DE PENICILINA

## ¡NUEVO FARMAPEN!

Las dosis de dihidroestreptomina se sustituyen por la estreptomina por su menor neurotoxicidad sobre la rama coclear del VIII par craneal

# FARMAPEN - E

Con este nuevo preparado de penicilina-estreptomina se completan las posibilidades de asociación de este par antibiótico

Penicilina+dihidroestreptomina=**Farmapén**

Penicilina+estreptomina=**Farmapén-E**

Penicilina+estreptomina+dihidroestreptomina=**Neofarmapén**

